



Informe: Mercado de cítricos en Japón.

Importaciones japonesas de cítricos.

	1996	1997	1998	1999	2000
Naranjas	154.086	171.269	150.470	89.703	136.150
Limón y limas	93.681	89.423	86.445	84.597	91.728
Pomelos	270.479	283.773	229.905	262.416	272.278
Total	518.246	544.465	466.820	436.716	500.156

Fuente: JETRO

Japón no es un gran productor de frutas cítricas, por ello importa la gran mayoría de lo que consume. Las principales frutas cítricas importadas por Japón son: pomelos (272.278 tn), naranjas (136.150 tn) y lima limones (91.728 tn). El total importado en el año 2000 alcanzó un volumen de 500.156 toneladas.

Participación en el mercado japonés de cítricos (2000).

	Primero	%	Volumen	Segundo	%	Volumen
Naranjas	EE.UU	85.9	116.951	Sudáfrica	6.3	8.577
Limones y Limas	EE.UU	80.5	73.841	Chile	11.7	10.732
Pomelos	EEUU	79.6	216.733	Sudáfrica	11.8	32.129

Fuente: JETRO

En el pasado, los Estados Unidos tenían alrededor del 90% del mercado cítrico japonés. Sin embargo, en el último período, Japón diversificó sus compras y comenzó a abastecerse de Sudáfrica (pomelos 11.8% del mercado y naranjas, 6.3%), Chile (limones) e Israel (pomelos).

Casi la totalidad de las **naranjas** importadas por Japón provienen de Estados Unidos. En invierno se importa la variedad Navel, que también se produce en Japón y en verano la variedad Valencia, por lo que EEUU ingresa en el mercado japonés durante todo el año.¹

La mayoría de las **limas** son importadas desde México y los **limones** desde Estados Unidos-Arizona (sept-dic// ener-abril) y de Chile.

Japón no tiene la capacidad para producir **pomelos** e importa la casi totalidad de su consumo, principalmente desde los Estados Unidos (sept-dic// ener-abril) y Sudáfrica (junio-sept.). El mes de mayo, queda vacante para el ingreso de nuevos proveedores. (ver Chile)

Se estima que en el período 2002/03, las importaciones de Japón de cítricos alcanzarán las 485.000 tons, un incremento de 10.000 tons respecto de la campaña anterior. Del total, 285.000 tons son pomelos, 100.000 tons de naranjas, 90.000 tons de limones y 10.000 tons de mandarinas.

Como se mencionó, Estados Unidos es el principal proveedor. Aunque los consumidores japoneses aprecian la calidad y el sabor de los cítricos de US, las autoridades japonesas

¹ Antes del año 1991 no regía el libre comercio entre EE.UU. y Japón., Se pagaban derechos de importación. Luego de un acuerdo entre las partes se abolieron las cuotas de importación.



continúan realizando esfuerzos para proteger la industria doméstica de cítricos, que produce naranjas“unshu”.

Con la finalidad de limitar la importación de naranjas durante la distribución estacional para su consumo doméstico de naranjas unshu, Japón ha impuesto aranceles estacionales. (ver cuadro aranceles de importación).

Japón continúa siendo un importante mercado para los pomelos de Estados Unidos. La industria de cítricos de Florida tiene planeado incrementar las ventas de pomelos a Japón en el período 2002/03 en un 7%.

Aranceles de importación.

Posición arancelaria	Descripción	Arancel de Importación	
		General (2)	OMC (1)
0805.10	Naranjas 1) 01/06 al 30/11 2) 01/12 al 31/05	20% 40%	16% 32%
0805.20	Mandarinas	--	17%
0805.30.010 .090	Limonos y limas	0%	0%
0805.40	Pomelos	10%	10%

1 Arancel de importación consolidado en OMC.

2. Los países no miembros de OMC tributan un arancel mayor.

Regulaciones y requisitos para la importación del mercado japonés.

- La importación de frutas cítricas en Japón está sujeta a las disposiciones de la Ley de Cuarentena Vegetal y de la Ley Sanitaria de Alimentos.

- La importación de frutas cítricas está sujeta a los Standares de Etiquetado de Calidad de los Productos Alimenticios Frescos de la Ley de Standarización y Etiquetado de los Productos Agrícolas y Forestales. Los productos requieren para su venta ser etiquetados en el container o packaging (lugar visible) con: nombre del producto y país de origen.

JAPON

CITRICOS

	Producción	Importación	Exportación	Consumo	Procesado
	(en miles de toneladas)				
2000/01	1.504	503	5	1.883	119
2001/02	1.633	475	5	1.970	133
2002/03	1.483	485	5	1.848	115

NARANJAS

2000/01	19	132	0	149	2
2001/02	18	99	0	115	2
2002/03	17	100	0	115	2

POMELOS

2000/01	0	274	0	274	0
2001/02	0	277	0	277	0
2002/03	0	285	0	285	0

LIMONES

2000/01	2	84	0	86	0
2001/02	2	89	0	91	0
2002/03	2	90	0	92	0

Fuente: FAS-USDA, Enero 2003- Perspectivas del Mercado de Citricos.



Mercado Mundial de Cítricos.²

Producción: En el 2002/03, se estima que la producción mundial de cítricos, teniendo en cuenta los principales países productores, será de 68.2 millones de tons, una disminución del 7% con relación a la campaña 2001/02. La reducción es atribuida a los tres principales productores, Brasil, Estados Unidos y China. También se encuentran como importantes productores, México y España.

La producción de Brasil se estima en 16.5 millones de tons (-9%), la de Estados Unidos en 13.5 millones de tons (-9%), China en 8.7 millones de tons, México en 5.5 millones de tons y España en 5.8 millones de tons (+1%)

En el caso de EE.UU. la producción de naranjas está estimada en 10.3 millones de tons (-10%), debido a que los problemas del cancro cítrico continúan en Florida (principal zona productora, conjuntamente con California).

Consumo: El consumo total de cítricos en 2003/03 de los principales países productores se estima en 61.5 millones de tons, incluyendo 33.4 millones de tons de consumo fresco y 28.1 millones de tons de consumo de procesados. Se pronostica una disminución del 10% en el consumo de productos procesados (jugo de naranja).

Comercio: Las exportaciones mundiales de cítricos de los principales exportadores para el año 2002/03 están estimadas en 8.2 millones de tons, un incremento del 6% respecto del año anterior. España es el principal exportador, con el 36% del total, seguido por Estados Unidos con el 12%.

Las exportaciones de cítricos de EE.UU. están estimadas en 992.000 tons; de las cuales: 525.000 tons de naranjas, 15.000 tons de mandarinas, 350.000 tons pomelos y 100.000 tons de limones. El volumen de exportaciones de naranjas se pronostica que se incrementará este año en un 5%, como resultado de una fuerte demanda e incremento de la producción en California. Japón y Canadá son los principales mercados de exportación. La UE es también un importante mercado para los pomelos.

Japón: Se estima que en el período 2002/03, las importaciones de cítricos alcanzarán las 485.000 tons, un incremento de 10.000 tons respecto de la campaña anterior. Del total, 285.000 tons son pomelos, 100.000 tons de naranjas, 90.000 tons de limones y 10.000 tons de mandarinas.

Estados Unidos es el principal proveedor. Aunque los consumidores japoneses aprecian la calidad y el sabor de los cítricos de US, las autoridades japonesas continúan realizando esfuerzos para proteger la industria doméstica de cítricos, que produce naranjas “unshu”.

Con la finalidad de limitar la importación de naranjas durante la distribución estacional para su consumo doméstico de naranjas unshu, Japón ha impuesto aranceles estacionales. Japón continúa siendo un importante mercado para los pomelos de Estados Unidos. La industria de cítricos de Florida tiene planeado incrementar las ventas de pomelos a Japón en el período 2002/03 en un 7%.

² Fuente: USDA- World Horticultural Trade & U.S. Export Opportunities- January 2003. Perspectivas del Mercado de Cítricos 2002-03. El informe no incluye los datos de los países del Hemisferio Sur.

CITRICOS

Producción Importación Exportación Consumo Procesado (en miles de toneladas)

Israel						
2000/01	646	0	204	128	314	
2001/02	524	0	129	129	266	
2002/03	591	5	195	151	250	
España						
2000/01	5.442	258	2.697	1.590	1.413	
2001/02	5.725	237	2.730	1.730	1.502	
2002/03	5.796	218	2.933	1.670	1.411	
Japón						
2000/01	1.504	503	5	1.883	119	
2001/02	1.633	475	5	1.970	133	
2002/03	1.483	485	5	1.848	115	
México						
2000/01	5.778	42	273	4.855	692	
2001/02	5.850	40	261	4.888	741	
2002/03	5.490	42	266	4.609	657	
Estados Unidos						
2000/01	14.711	394	1.084	3.090	10.931	
2001/02	14.871	320	1.018	3.190	10.983	
2002/03	13.489	415	992	3.204	9.708	
Argentina						
2000/01	2.808	13	413	1.272	1.136	
2001/02	2.666	3	431	1.040	1.198	
2002/03	2.470	0	440	880	1.150	
Australia						
2000/01	437	9	146	130	170	
2001/02	591	13	150	180	274	
2002/03	535	13	150	153	245	
Brasil						
2000/01	14.729	0	122	5.100	9.507	
2001/02	18.197	0	61	5.080	13.056	
2002/03	16.524	0	102	4.998	11.424	
Sudáfrica						
2000/01	1.526	2	867	176	485	
2001/02	1.624	2	800	240	586	
2002/03	1.580	2	870	210	502	
Total Mundial						
2000/01	66.539	1.481	7.932	32.666	27.422	
2001/02	73.489	1.386	7.758	35.816	31.031	
2002/03	68.194	1.526	8.207	33.408	28.105	

Fuente: FAS-USDA, Enero 2003- Perspectivas del Mercado de Citricos.



Argentina: Situación del mercado de cítricos.

Argentina se encuentra en una situación favorecida de contraestación para exportarle cítricos a Japón. Japón solo produce mandarinas de la variedad Nikan, mientras que la Argentina tiene para ofrecerle distintas variedades de cítricos.

Entre los limones argentinos, se destacan la variedad Eureka y Génova, y en mandarinas la Satsuma Okistu, Clementinas, Nova Ellendale y Murcott. Los pomelos Rubi, Rubi red, etc y las variedades Navel y Valencia de Naranjas.

ARGENTINA

CITRICOS

Producción Importación Exportación Consumo Procesado
(en miles de toneladas)

2000/01	2.808	13	413	1.272	1.136
2001/02	2.666	3	431	1.040	1.198
2002/03	2.470	0	440	880	1.150

NARANJAS

2000/01	913	7	107	670	143
2001/02	780	0	80	540	160
2002/03	700	0	90	460	150

POMELOS

2000/01	177	6	24	88	71
2001/02	170	3	25	75	73
2002/03	170	0	25	70	75

LIMONES

2000/01	1.217	0	245	96	876
2001/02	1.300	0	280	100	920
2002/03	1.200	0	280	40	880

Fuente: FAS-USDA, Enero 2003- Perspectivas del Mercado de Cítricos.

Oferta de Exportación a Japón.

La oferta de exportación de limones de Argentina es de mayo a octubre, la mandarina de marzo a agosto, la de naranjas de junio a noviembre y la de pomelos de mayo a agosto. A continuación, se describe el período de oferta de exportación comparado con otros países:

	Limones	Naranjas	Pomelos
Argentina	mayo- octubre	junio- noviemb.	mayo- agosto
EE.UU.	Set-Diciembre Enero-abril	Set-Diciembre Enero-abril	Set-Diciembre Enero-abril
Sudáfrica			Junio-Sept.



Chile	xxx		
Israel			xxxx

Negociaciones fitosanitarias para el acceso de fruta cítrica a Japón.

Desde hace cuatro años, Argentina (SENASA) viene trabajando en un Protocolo Fitosanitario de Tratamiento en Frío para el control de la mosca de los frutos desde la región del NOA.

En abril de 2002, se realizó una misión técnica (SENASA) a Japón con el objeto de analizar y acordar el Plan de Trabajo para la exportación de fruta cítrica a ese mercado con tratamiento de frío en tránsito. La misión fue positiva y se acordó el Plan de Trabajo y cuestiones relacionadas con el traslado y permanencia de inspectores japoneses para control de los embarques en puerto de origen, durante la temporada de exportación.

Según informó el gobierno japonés, la segunda etapa consistiría en la redacción de la norma de importación, la que luego sería sometida a una Audiencia Pública. Una vez superada la audiencia pública sería necesaria una modificación de la norma vigente por medio de un Decreto, que autorizará finalmente la importación de los productos provenientes de Argentina.

El 03/03/2003 se llevó a cabo en Japón la audiencia pública, en la cual no habría sido objetada la norma de importación desde el punto de vista técnico, aún cuando haya recibido algunos comentarios que se opusieron a la misma. El Ministerio de Agricultura de Japón (MAFF) continuará recibiendo comentarios por escrito hasta el 20 de marzo.

En principio, se autorizaría el acceso al mercado japonés de cítricos argentinos, sin tránsito por un tercer país (se excluye la posibilidad de exportar por puertos chilenos).

Es probable que la apertura del mercado japonés tenga lugar en el transcurso de la temporada de cosecha.

**Area Relaciones Bilaterales.
06/03/2003**

Fuentes Consultadas:



- FAS- Departamento de Agricultura de Estados Unidos- Panorama del Mercado de Cítricos (enero 2003) www.fas.usda.gov
- Informe de Frutas Frescas (JETRO).
- Información Embajada Argentina en Japón.